



Broj:  
Sarajevo, \_\_. \_\_. 2019. godine

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 34/08 - prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na 27. sjednici održanoj \_\_. \_\_. 2019. godine, usvojilo je

Izvještaj o kulturnim manifestacijama od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2018. godini

## **PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA**

**Igor dr. Gavrić**

---

BOSNA I HERCEGOVINA  
Federacija Bosne i Hercegovine  
KANTON SARAJEVO  
GRAD SARAJEVO  
**GRADONAČELNIK**

---



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

---

BOSNIA AND HERZEGOVINA  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
CANTON OF SARAJEVO  
CITY OF SARAJEVO  
**MAYOR**

---

**IZVJEŠTAJ**  
**O KULTURNIM MANIFESTACIJAMA**  
**OD POSEBNOG INTERESA ZA GRAD SARAJEVO U 2018. GODINI**

**PREDLAGAČ:**  
GRADONAČELNIK

**OBRAĐIVAČ:**  
GRADSKA SLUŽBA ZA OBRAZOVANJE,  
KULTURU, SPORT I MLADE

*Sarajevo, april 2019. godine*

---

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina  
**Tel:** +387 33 208 340, +387 33 443 050; **Fax:** +387 33 208 341  
**e-mail:** grad@sarajevo.ba; **web:** www.sarajevo.ba



**EYOF 2019**  
Sarajevo & East Sarajevo

**Izvještaj o kulturnim manifestacijama  
od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2018. godini**

*I Uvod*

Izvještaj je pripremljen u skladu sa Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2019. godinu i ima za cilj potpuno informisanje vijećnika o realizaciji Odluke Gradskog vijeća Grada Sarajeva o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo.

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2008. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 15/08), kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo su:

1. Bašćaršijske noći
2. Međunarodni festival folklor
3. Sarajevo Film Festival
4. Internacionalni teatarski festival MESS
5. Internacionalni festival „Sarajevska zima“
6. International music festival JAZZ FEST Sarajevo
7. Teatar fest
8. Međunarodna književna manifestacija „Sarajevski dani poezije“
9. KID'S festival

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o izmjenama i dopunama Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2010. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 3/10), uvrštene su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo:

1. Internacionalni muzički festival „Bosna“
2. Izložba Collegium Artisticum
3. Balet Fest Sarajevo

Odlukom Gradskog vijeća Grada Sarajeva o izmjenama i dopunama Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo iz 2012. godine („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 29/12), zbog neodržavanja brisana je manifestacija Teatar fest, a uvrštene su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo:

1. Pop-Rock festival
2. Evropski festival dizajna

3. Oni su najbolji
4. Sarajevske večeri muzike SVEM

*II Provođenje Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2018. godini*

U skladu sa članom 5. Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 15/08, 3/10, 29/12), organizatori su bili dužni najkasnije do 30. septembra 2017. godine, gradonačelniku Sarajeva, putem Gradske službe za obrazovanje, kulturu, sport i mlade, podnijeti zahtjev za sufinansiranje manifestacije sa obrazloženim programom, planiranom finansijskom konstrukcijom programa, kao i kompletnom dokumentacijom kojom se dokazuje ispunjenje općih i posebnih kriterija iz člana 4. Odluke, a radi planiranja sredstva u Budžetu Grada Sarajeva za narednu 2018. godinu. Služba je uputila poziv aktivnim organizatorima kulturnih manifestacija da u skladu sa Odlukom dostave zahtjeve i dokumentaciju za 2018. godinu.

U Budžetu Grada Sarajeva za 2018. godinu izdvojeno je 200.000 KM za Sarajevo film festival, te dodatnih 50.000,00 KM za primjenu Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo.

Zahtjeve, programe i prateću dokumentaciju dostavili su organizatori sljedećih kulturnih manifestacija:

1. Sarajevo film festival
2. Jazz Fest Sarajevo
3. Internacionalni festival Sarajevska zima
4. Internacionalni teatarski festival MESS
5. Sarajevske večeri muzike SVEM
6. Balet fest Sarajevo

Služba je razmatrala sve pristigle zahtjeve i programe sa stanovišta značaja za Grad Sarajevo, odnosno njegovog posebnog interesa, te skladu sa kriterijima utvrđenim ovom Odlukom, dostavila stručno mišljenje Savjetu za kulturu, kojeg u skladu sa članom 6. Odluke imenovao gradonačelnik.

Rješenjem gradonačelnika broj 01/09-05-330/18 od 17.01.2018. godine, imenovan je Savjet za kulturu u sljedećem sastavu:

1. Ivica Šarić, predsjednik
2. Milan Trivić, zamjenik predsjednika
3. Erna Čolić, članica
4. Dragana Solaković, članica
5. Amina Deljeković, članica

Savjet za kulturu je na sastanku od 10.05.2018. godine, razmotrio prijedlog i mišljenje nadležne Službe, te shodno valjanosti, značaju i kvalitetu ponuđenog programa, svoje stručno mišljenje, kao i prijedlog visine sredstava uputio u dalju proceduru.

Gradonačelnik kao ovlaštenu predlagač uvažio je prijedlog i mišljenje Savjeta za kulturu i shodno tome dostavio na razmatranje Gradskom vijeću Grada Sarajeva prijedloge Odluka o sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo u 2018. godini.

Gradsko vijeće Grada Sarajeva na 17. Sjednici održanoj 27.06.2018. godine, donijelo je sljedeće odluke:

- 1) Odluka o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo „22. Jazz Fest Sarajevo 2018“;
- 2) Odluka o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo „58. Internacionalni teatarski festival MESS 2018“;
- 3) Odluka o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo „XXXIV Internacionalni festival Sarajevska zima 2018“;
- 4) Odluka o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo „24. Sarajevske večeri muzike SVEM 2018“;
- 5) Odluka o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo „9. Balet fest Sarajevo 2018“;

Na osnovu navedenih odluka i Budžeta Grada Sarajeva u 2018. godini, podržane su sljedeće kulturne manifestacije od posebnog značaja za Grad Sarajevo:

#### **24. Sarajevo Film Festival**

Organizator: *Obala Art Centar* (po osnovu Ugovora o sufinansiranju kulturne manifestacije od posebnog interesa za Grad Sarajevo)

24. izdanje Sarajevo Film Festivala održano je u periodu od 10. do 17.08.2018. godine. Takmičarski program 24. SFF-a imao je četiri svjetske premijere, jednu međunarodnu premijeru te pet regionalnih premijera filmova. U sklopu Takmičarskog programa za kratki film publika je imala priliku pogledati 11 filmova, dok je u sklopu Takmičarskog programa za studentski film prikazano je 13 filmova. Bazirajući se na evaluaciji prethodnih izdanja, rukovodioci Festivala odlučili su da usmjere snage na jačanje sinergije između postojećih segmenata - program, industrija (CineLink Industry Days) i edukacija (Talents Sarajevo). Sva tri segmenta čvrsto su integrisana i paralelno realizovana tokom prvih 7 dana Festivala. Dodjelom nagrada u Narodnom pozorištu u Sarajevu završen je službeni dio 24. Sarajevo Film Festivala.

Dodijeljene su nagrade za najbolji dugometražni, dokumentarni, kratkometražni i studentski film, kao i CineLink nagrade. Nagradu za najbolji dugometražni film takmičarskog programa 24. Sarajevo Film Festivala u žestokoj konkurenciji, odlukom žirija, dobio je film *Aga*, Milka Lazarova. Srce Sarajeva za režiju dobila je Ioana Uricaru za film *Lemonade*. Najboljim glumcem 24. SFF-a proglašen je Leon Lučev, hrvatski glumac, za ulogu u filmu *Teret*. A,

najbolja glumica festivala je Zsofia Szamozsi za ulogu u filmu One Day. Projektima Greather Than Death, Fiume o Morte, režiserima Pjeru Žalici, Gentianu Kociju i Juraju Leortiću dodijeljene su CineLinkove koprodukcijske nagrade. Projekat Zavera Andreija Gruzsnickija, Ibrahim Line Alabed te Africa Orena Gnera nagrađeni su u sklopu Work in Progress programa CineLinka. Počasno Srce Sarajeva uručena je turskom režiseru Nuriju Bilgeu Ceylanu i direktoru Fondacije Hastor, Nijazu Hastoru.

Ekipa 24. Sarajevo Film Festivala brojala je 700 zaposlenih, 300 volontera, a bilo je više od 2600 akreditovanih gostiju. Na 24. SFF-u ukupno je prikazano 266 filmova iz 56 zemalja, a kako je navedeno filmove u sarajevskim otvorenim i zatvorenim kinima gledalo je više do 100.000 gledalaca.

## **22. Jazz Fest Sarajevo 2018**

Organizator: *Udruženje Jazz Fest*

22. Međunarodni muzički festival Jazz Fest Sarajevo 2018 održan je od 31.10. do 03.11. 2018. godine. Festival svake godine daje aktuelni pregled raznovrsne i bogate svjetske muzičke scene, a njegova aktuelnost ogleda se u redovitoj praksi predstavljanja evropskih i svjetskih premijera najznačajnijih umjetnika našeg vremena, uz predstavljanje značajnih umjetnika mlađe generacije. U 2018. godini predstavljen je treći dio „trilogije“, a John Zorn - jedan od najvećih živućih kompozitora nastupio je sa različitim ansablama iz Sjedinjenih Američkih Država, uz evropske i svjetske premijere projekata. S ciljem podsticanja stvaralaštva u oblasti muzičke umjetnosti i saradnje među mladim stvaralocima iz zemlje i regije organiziran je i edukativni program Music Meeting. Programi Jazz Festa utiču na afirmaciju i promociju domaćeg stvaralaštva, bh. kulture i muzičkog nasljeđa ali i aktuelnih projekata bh. muzičara koji su i 2018. godine predstavljeni u okviru festivalskog programa Late Nite Stage.

## **XXXIV Internacionalni festival Sarajevska zima 2018**

Organizator: *Udruženje Međunarodni centar za mir Sarajevo (IPC)*

„Sarajevska zima 2018“ je i ove godine bila susret umjetnika cijelog svijeta, a održana je pod motom "DRUGO LICE SVIJETA". U okviru festivala realizovan je program koji obuhvata različite oblasti umjetnosti: teatarsku, muzičku, filmsku, modnu, video art, ples, vizuelnu umjetnost, projekte koji prezentiraju kulturno nasljeđe, panel diskusije, literarne i muzičko-poetske večeri. S ciljem promocije sporta, kulturnog turizma i umjetnosti, organiziran je Pohod na olimpijske planine Jahorinu, Trebević, Igman i Bjelašnicu. Počasni gost je bila Republika Bugarska, a specijalni gosti bili su NR Kina, Japan, Indija i Južna Koreja. Tradicionalni pokrovitelji festivala bili su UNESCO i Savjet Evrope.

## **58. Internacionalni teatarski festival MESS**

Organizator: *JU MES*

Pod sloganom "Otvoreni za sve", 58. izdanje Internacionalnog teatarskog festivala imao je fokus na predstavama sa snažnim političkim i društvenim angažmanom. U osam festivalskih dana od 29.09. do 06.10., publika je u okviru glavnog programa imala priliku pogledati 23 predstava iz 17 država i sa 4 kontinenta, uz učešće 500 umjetnika i umjetnica. Dečji program Mali MESS obuhvatio je četiri predstave i nekoliko interaktivnih radionica. Selektor programa bio je pozorišni kritičar i teatrolog Aleksandar Milosavljević. U okviru pratećeg programa MESS OFF organizirane su promocije knjiga, radionice, panel diskusije i forumi. Kao dio zvaničnog programa prezentirane su tri predstave iz Bosne i Hercegovine. Grand Prix - "Zlatni lovorov vijenac za najbolju predstavu u cjelini" dobila je "Sylphidarium-Maria Taglioni na terenu", u izvedbi Collettivo Cinetico, iz Italije. "Zlatni lovorov vijenac za najboljeg/u reditelja/icu" pripao je Alessandru Serra za predstavu "Macbettu", Compagnia Teatropersona, dok je "Zlatni lovorov vijenac za najbolje glumačko ostvarenje" osvojio Enkidu Khaled za ulogu u predstavi "Bagdad". Nagradu "Rejhan Demirdžić" za najboljeg/u mladog/u glumca/glumicu dobio je Adrijan Pezdirc za igru u predstavi "Ono što nedostaje".

## **24. Sarajevske večeri muzike SVEM**

Organizator: *Fondacija za muzičke umjetnosti*

24. festival SVEM posvećen je mladim muzičarima i studentima muzike. Čast da otvori festival, uz Sarajevsku filharmoniju i maestra Ivu Lipanovića, pripala je mladom hrvatskom pijanisti Aljoši Juriniću. Predstavnici nove generacije evropskih i svjetskih muzičara, violončelistica Sara Čano i violinista Nikola Pajanović, nastupili su uz pijanisticu Teu Andrijić. U okviru koncertnog ciklusa DoReMi&Vi koji je ove godine inkorporiran u program 24. SVEM-a, Fondacija za muzičke umjetnosti predstavila je zanimljiv koncert kamernе muzike u Bošnjačkom institutu - večer muzike španskih i argentinskih kompozitora u izvedbi nestandardnog dua Antonio Serrano, usna harmonika i Constanza Lechner, klavir. U prostoru Crkve sv. Josipa održan je koncert Beogradskog kamernog hora pod dirigentskom palicom maestra Vladimira Markovića. U Narodnom pozorištu vrhunski ruski violinista Sergej Krylov sa Sarajevskom filharmonijom i maesticom Samrom Gulamović izveli su čuveni Koncert za violinu i orkestar u D-duru ruskog majstora Petra Iljiča Čajkovskog. U okviru festivala pored niza koncerata Fondacija za muzičke umjetnosti pripremila je i muzičku radionicu za studente muzike.

## **9. Balet Fest Sarajevo 2018**

Organizator: *Udruženje za razvoj kulture i umjetnosti „Baleti“*

U okviru 9. "Balet-festa Sarajevo" 2018 gostovali su brojni internacionalni baletski umjetnici, te bh. baletni umjetnici sa jednom osnovnom idejom i ciljem, a to je unapređenje i predstavljanje baletne umjetnosti u najboljem svjetlu. Na festivalu su gostovali eminentni

baletski umjetnici Državnog akademskog teatra, opere i baleta Ekaterinburg iz Rusije. Bila je to prilika da sarajevska publika vidi djela najpoznatije svjetske baletne baštine, kao što je „Labudovo jezero“, P.I. Čajkovskog. Također, gostovali su iz baletnog ansambla Opera nationala Romania iz Bukurešta, SNG opera i balet iz Ljubljane, Bitef Dance Company iz Srbije. Upriličena je i izložba posvećena velikanima baleta u Bosni i Hercegovini. Realizacijom ovog projekta, između ostalog, doprinosi se ostvarenju novih dostignuća u baletnoj umjetnosti, školovanju baletnih umjetnika i usavršavanju.

### *III Rezime*

Organizacijom kulturnih manifestacija, kao što su internacionalni festivali i uopšte festivali kulture, u znatnoj mjeri se doprinosi afirmaciji grada Sarajeva, a i ukupnom razvoju kulture na području Bosne i Hercegovine. Imajući u vidu činjenicu da Grad Sarajevo već tradicionalno doprinosi organizaciji kulturnih manifestacija pružanjem finansijske podrške iz sredstava Budžeta Grada Sarajeva, to se i ukazala potreba za analizom i preciziranjem manifestacija kulture od posebnog interesa za Grad Sarajevo, a koje se održavaju na području grada Sarajeva. Također, primjećeno je da se jedan broj kulturnih manifestacija koje su utvrđene Odlukom više ne održava, a pojedini organizatori manifestacija ne dostavljaju svoje zahtjeve za sufinansiranje manifestacije Gradu Sarajevu. Stoga se ukazala potreba za donošenjem novog propisa tj. Odluke o utvrđivanju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo.

U skladu sa Zaključkom Gradskog vijeća Grada Sarajeva broj 01-GV-02-527-1/18, gradonačelnik je 31.05.2018. godine donio Odluku o formiranju Radne grupe za analizu postojećeg i donošenja prijedloga rješenja za izradu novog propisa o manifestacijama iz oblasti kulture od interesa za Grad Sarajevo.

Radna grupa je u 2018. godini, nakon izvršene analize, pripremila i uputila u dalju proceduru prijedlog teksta nove Odluke o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo.

Shodno naprijed navedenom, te cijeneći činjenicu da se na ovaj način doprinosi promociji i realizaciji kulturnih vrijednosti grada Sarajeva, Gradsko vijeće Grada Sarajeva je nakon provedene javne rasprave donijelo novu Odluku o utvrđivanju i sufinansiranju kulturnih manifestacija od posebnog interesa za Grad Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo, broj 10/19“).